Comparison Table “Guidelines for the Subsidy Program “Project of Decommissioning and Contaminated Water Management (Development of Technologies for Grasping and Analyzing Properties of Fuel Debris)”
This table shows the changes from Temporary Translation to Unofficial Translation of the Guidelines for the Subsidy Program “Project of Decommissioning and Contaminated Water Management (Development of Technologies for Grasping and Analyzing Properties of Fuel Debris). Underlined parts are changed.

Unofficial Translation	Temporary Translation
(Unofficial Translation)	(temporary translation)
Guidelines for applying to the “Project of Decommissioning and Contaminated Water Management (Development of Technologies for Grasping and Analyzing Properties of Fuel Debris)”	**Guidelines for applying to the “Project of Decommissioning and Contaminated Water Management (Development of Property Assessment/Analytical Technologies of Fuel Debris)”**
Date: March 2, 2017 Management Office for the Project of Decommissioning and Contaminated Water Management	Date: March 2, 2017 Management Office for the Project of Decommissioning and Contaminated Water Management
The Management Office for the Project of Decommissioning and Contaminated Water Management (hereinafter called “PMO”) solicits entities to implement subsidies for the "Subsidized Project of Decommissioning and Contaminated Water Management (Development of Technologies for Grasping and Analyzing Properties of Fuel Debris)". Details of the project are stipulated in these Guidelines; furthermore, the procedures for implementation of the project are stipulated in the “Grant	The Management Office for the Project of Decommissioning and Contaminated Water Management (hereinafter called “PMO”) solicits entities to implement subsidies for the "Subsidy Project of Decommissioning and Contaminated Water Management (Development of Property Assessment/Analytical Technologies of Fuel Debris)". Details of the project are stipulated in these Guidelines; furthermore, the procedures for implementation of the project are stipulated in the “Grant

Policy for Subsidy for the Project of Decommissioning and Contaminated Water Management”.	Policy for Subsidy for the Project of Decommissioning and Contaminated Water Management”.
1. Purpose of Project “No Change”	1. Purpose of Project
2. Contents of Project To support the investigation into the grasp of fuel debris condition inside the reactor and the fuel debris removal, containing and storage, etc. as part of the decommissioning of Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant, an assay of simulated debris is required to acquire data and information on understanding fuel debris properties. Further, technologies must be developed to analyze and measure actual fuel debris removed from the reactor and micro-samples acquired in reactor surveys. In light of these requirements, technical development as per (1) through (3) below will be conducted. With regard to (3) as many partial proposals as possible should be widely accepted and then, narrowed down the list.	2. Contents of Project To support the investigation into the grasp of fuel debris condition inside the reactor and the fuel debris removal, containing and storage, etc. as part of the decommissioning of Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant, an assay of simulated debris is required to acquire data and information on understanding fuel debris properties. Further, technologies must be developed to analyze and measure actual fuel debris removed from the reactor and micro-samples acquired in reactor surveys. In light of these requirements, we will conduct technical development as per (1) through (3) below. With regard to (3), we will accept as many partial proposals as possible and then, narrow down the list.
The entity whose partial proposal is adopted or whose proposal is partly adopted (hereinafter called the Partial Subsidized Project Operating Entity) will carry out the project based on the analysis and coordination by the selected Subsidized Project Operating Entity with adopted comprehensive proposal (hereinafter called the Comprehensive	The entity whose partial proposal is adopted or whose proposal is partly adopted (hereinafter called the Partial Subsidized Project Operating Entity) will carry out the project based on the analysis and coordination by the selected Subsidized Project Operating Entity with adopted comprehensive proposal (hereinafter called the Comprehensive

Subsidized Project Operating Entity) from the perspectives of the risks involved in the application of the technology and the estimated timing to become it applicable. The Comprehensive Subsidized Project Operating Entity shall be responsible for the implementation of all the below-mentioned items (1) through (3) and shall evaluate and coordinate other Partial Subsidized Project Operating Entities.	Subsidized Project Operating Entity) from the perspectives of the risks involved in the application of the technology and the estimated timing to become it applicable. The Comprehensive Subsidized Project Operating Entity shall be responsible for the implementation of all the below-mentioned items (1) through (3) and shall evaluate and coordinate other Partial Subsidized Project Operating Entities.
(1) Estimation of fuel debris properties “No Change”	(1) Estimation of fuel debris properties
(2) Evaluation of characteristics using simulated debris [1] Evaluation of characteristics of MCCI products with uneven properties A large quantity of MCCI products with uneven properties is thought to have been created at the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant, and little is yet known in Japan or internationally about the properties of MCCI products. Therefore, properties of MCCI products such as its stratified structure, formation phases and hardness are to be grasped through an analysis of simulated debris of the order of several kilograms which seeks to simulate the structure of the molten matter, including the concrete of RPV pedestal of Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant and UO2 and Zr presumed to be fallen around the bottom of the pedestal.	(2) Evaluation of characteristics using simulated debris [1] Evaluation of characteristics of MCCI products with uneven properties A large quantity of MCCI products with uneven properties is thought to have been created at the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant, and little is yet known in Japan or internationally about the properties of MCCI products. Therefore, properties of MCCI products such as its stratified structure, formation phases and hardness are to be grasped through an analysis of simulated debris of the order of several kilograms which seeks to simulate the structure of the molten matter, including the concrete of RCV pedestal of Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant and UO2 and Zr presumed to be fallen around the bottom of the pedestal.

[2] Evaluation of emissions behavior of fission products in heat dehydration processing Emissions behavior during dehydration processing is to be evaluated, using mainly volatile fission products with high environmental toxicity such as ^{106}Ru, to provide basic data for considering the appropriateness and safety of the dehydration equipment which may be used in the process prior to insert fuel debris into the container for the storage.	[2] Evaluation of emissions behavior of fission products in heat dehydration processing Emissions behavior during dehydration processing is to be evaluated, using mainly volatile fission products with high environmental toxicity such as ^{106}Ru, to provide basic data for considering the appropriateness and safety of the dehydration equipment which may be used in the process prior to insert fuel debris into the container for the storage.
(3) Development of essential technologies for analyzing fuel debris, etc. “No Change”	(3) Development of essential technologies for analyzing fuel debris, etc.
3. Operation of research and development “No Change”	3. Operation of research and development
4. Project Term ● From the day of grant decision to March 31, 2019 In “Outline of Subsidized Project (Form 2)”, please describe both “Implementation Plan” and “Plan of the income and expenditure” for each period; The period from the day of grant decision to March 31, 2018 and the period from April 1, 2018 to March 31, 2019 since the contents of the grant decision would be coordinated considering the National Budget, etc..	4. Project Term ● From the day of grant decision to March 31, 2019 In Outline of Subsidy Project (Form 2), Please list the implementation plan and plan of income and expenditure. (The period from the day of grant decision to March 31, 2018, the period from April 1, 2018 to March 31, 2019).

5. Implementing Scheme “No Change”	5. Implementing Scheme
6. Application Requirements The private companies, etc. satisfying all of requirements (1) to (9) shown below are qualified to apply for the subsidies.	6. Application Requirements The private companies, etc. satisfying all of requirements (1) to (8) shown below are qualified to apply for the subsidies.
(1) ~(6) “No Change”	
(7) The applicant must have a compliance system under a self-regulated structure which meets the "Standards for Exporters, etc. to Meet" provided for in Article 55-10 (1) of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act. We will confirm this system using (Form 3) "Response to Security Export Controls" when selecting applicants, so please use this form to fill in the required items and submit the required documents.	(7) The "standards for exporters, etc. to meet" provided for in Article 55-10 (1) of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act provide an establishment of internal compliance program(ICP) under a self control system.
[Reference] Standards for Exporters, etc. to Meet Regulations to be observed by parties engaged in export or provision of technology in the course of trade (exporters). Exporters that do not handle security-sensitive "specified important goods, etc." have a duty to 1) nominate a person responsible for checking goods, etc., and 2) provide guidance to managers and export workers on compliance. Exporters that do	[Reference] Exporter Compliance Standards Regulations to be observed by parties commercially engaged in export or technology transfer (exporters). Exporters which do not handle security-sensitive "special important goods, etc." have a duty to 1) nominate a party responsible for checking freight, etc., and 2) comply with the law. Exporters which do handle security-sensitive "special important goods, etc." have a duty to 1)

handle security-sensitive "specified important goods, etc." have a duty to 1) identify a representative as the responsible person, 2) set out an export control system, 3) set out a procedure for checking regulated/non-regulated goods, 4) set out a procedure for confirming the usage and consumer, and confirm these in accordance with that procedure, and 5) confirm that the goods to be shipped coincide with the confirmed non-regulated goods at the time of shipping.	identify an agent as the responsible party, 2) set out an export control system, 3) set out a procedure for non-regulated freight, 4) set out a procedure for confirming the usage and consumer, and confirming these in accordance with that procedure, and 5) confirming that non-regulated freight remains so at the time of shipping.
(8) ~(9) "No Change"	(8) ~(9)
7. Requirement Conditions for Grant Decision "No Change"	7. Requirement Conditions for Grant Decision
8. Application Procedure (1) "No Change" (2) Information Session Friday, March 10, 2017 9:00 - 9:30 AM Venue: Main Conference Room C at Mitsubishi Research Institute, Inc. Map:http://www.mri.co.jp/english/profile/locations/map_headoffice.html If you would like to attend the session, please inform the contact	8. Application Procedure (1) (2) Information Session Friday, March 10, 2017 9:00 - 9:30 AM Venue: Main Conference Room C at Mitsubishi Research Institute, Inc. Map:http://www.mri.co.jp/english/profile/locations/map_headoffice.html If you would like to attend the session, please inform the contact

point written in “13. Contact” by 12:00 AM on Thursday, March 9 via email. The session will be held in Japanese. If you need a translator, please make arrangements on your own (You are responsible for the expense) . If you need an information session in English, please consult with PMO by 12:00 AM on Thursday, March 9 via email.	point written in “13. Contact” by 12:00 AM on Thursday, March 9 via email. The session will be held in Japanese. If you need a translator, please make arrangements on your own (You are responsible for the expense) . If you need an information session in English, please consult with PMO by 10:00 AM on Friday, January 27 via email.
(3) Application form and other documents to be submitted	(3) Application form and other documents to be submitted
[1] Please submit the following documents as one file. Please title your file “Application for the subsidy program ‘Project of Decommissioning and Contaminated Water Management (Development of Technologies for Grasping and Analyzing Properties of Fuel Debris)’.	[1] Please submit the following documents as one file. Please title your file “Application for the subsidy program ‘Project of Decommissioning and Contaminated Water Management (Development of Property Assessment/Analytical Technologies of Fuel Debris)’.
・Application form (Form 1)	・Application form (Form 1)
・Outline of Subsidized Project (Form 2)	・Outline of Subsidy Project (Form 2)
“No Change”	
[2]～[5] “No Change”	[2]～[5]
(4) “No Change”	(4)
9.～13. “No Change”	9.～13. “No Change”
(Form 1)	(Form 1)
Management Office for the Project of Decommissioning and	Management Office for the Project of Decommissioning and

Contaminated Water Management Application for the subsidies for the "Development of Technologies for Grasping and Analyzing Properties of Fuel Debris"	Contaminated Water Management Application for the subsidies for the "Development of Property Assessment/Analytical Technologies of Fuel Debris"
(Exhibit)	(Exhibit)
1. Name of the Subsidized Project	1. Name of the subsidy project
2. Objective and contents of the Subsidized Project *Describe your own understanding of the background of the project, the purpose of the project and its contents briefly.*	2. Objective and contents of the subsidy project *Describe your own understanding of the background of the project, the purpose of the project and its contents briefly.*
3. Scheduled commencement and completion dates of the Subsidized Project (Scheduled commencement date): (Scheduled completion date):	3. Scheduled commencement and completion dates of the subsidy project (Scheduled commencement date): (Scheduled completion date):
4. ~6. "No Change"	4. ~6.
7. Allocation amount of the costs for the Subsidized Project, costs eligible for the subsidy and subsidy amount to be applied for The contents are the same as (2) Expenditures, I. Summary table of "2. Plan of the income and expenditure" of the Form 2, "Brief explanation of subsidized project".	7. Allocation amount of the costs for the subsidy project, costs eligible for the subsidy and subsidy amount to be applied for The contents are the same as (2) Expenditures, I. Summary table of "2. The income and expenditure budget of the Subsidized Project" of the Form 2, "Brief explanation of subsidized project".

. 8. Bases for Calculation for the above amount The contents are the same as (2) Expenditures, II. Distributi on of Costs of “2. Plan of the income and expenditure” of the Form 2, “Brief explanation of subsidized project”. 9. “No Change” Note 1:～Note 3: “No Change” Remark: “No Change” (Form 2) Outline of Subsidized Project (Form 3) Certificate of Conformance to Qualification Requirements for the Project of Development of Technologies for Grasping and Analyzing Properties of Fuel Debris （Form 4） Input/Output information on Project of Development of Technologies for Grasping and Analyzing Properties of Fuel Debris	8. Bases for Calculation for the above amount The contents are the same as (2) Expenditures, II. Distributi on of Costs of “2. The income and expenditure budget of the Subsidized Project” of the Form 2, “Brief explanation of subsidi zed project”. 9. “No Change” Note 1:～Note 3: Remark: (Form 2) Outline of Subsidy Project (Form 3) Certificate of Conformance to Qualification Requirements for the Project of Development of Property Assessment/Analytical Technologies of Fuel Debris （Form 4） Input/Output information on Project of Development of Property Assessment/Analytical Technologies of Fuel Debris

(Form 5)

Response to Security Export Controls on Project of Development of Technologies for Grasping and Analyzing Properties of Fuel Debris

Response to Security Export Controls	
Circle one of the following three options: handled, not handled or not required.	
Handled	Submit relevant documents (export control regulations for security trade)
Not handled	State the date of submission: Year Month: State future plans
Not required	State reasons

(Reference Document 1)～(Reference document 3)

“No Change”

(Form 5)

Response to Security Export Controls on Project of Development of Property Assessment/Analytical Technologies of Fuel Debris

Response to Security Export Controls	
Circle one of the following three options: handled, not handled or not required.	
Handled	Submit relevant documents (export control regulations for security trade) Date of completion of handling:
Not handled	 State future plans
Not required	State reasons

(Reference Document 1)～(Reference document 3)